

Jeremia 29



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und dies^{H428} sind die Worte^{H1697} des Briefes^{H5612}, den^{H834} der Prophet^{H5030} Jeremia^{H3414} von^{H4480} Jerusalem^{H3389} an^{H413} die übriggebliebenen^{H3499} Ältesten^{H2205} der Weggeführten^{H1540} und an^{H413} die Priester^{H3548} und an^{H413} die Propheten^{H5030} und an^{H413} das ganze^{H3605} Volk^{H5971} sandte^{H7971}, das^{H834} Nebukadnezar^{H5019} von^{H4480} Jerusalem^{H3389} nach Babel^{H894} weggeführt^{H1473} hatte, [?] ^{H3499} 2 (nachdem^{H310} der König^{H4428} Jekonja^{H3204} und die Königin^{H1377}, und die Kämmerer, die Fürsten^{H8269} von Juda^{H3063} und Jerusalem^{H3389} und die Werkleute und die Schlosser^{H4525} aus^{H4480} Jerusalem^{H3389} weggezogen^{H3318} waren) [?] ^{H5631} [?] ^{H2796} 3 durch^{H3027} Eleasar^{H501}, den Sohn^{H1121} Schaphans^{H8227}, und Gemarja^{H1587}, den Sohn^{H1121} Hilkiyas^{H2518}, die^{H834} Zedekia^{H6667}, der König^{H4428} von Juda^{H3063}, nach Babel^{H894} zu^{H413} Nebukadnezar^{H5019}, dem König^{H4428} von Babel^{H894}, sandte^{H7971}: 4 So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}, zu allen^{H3605} Weggeführten^{H1540}, die^{H834} ich von^{H4480} Jerusalem^{H3389} nach Babel^{H894} weggeführt^{H1473} habe: 5 Baut^{H1129} Häuser^{H1004} und bewohnt^{H3427} sie, und pflanzt^{H5193} Gärten^{H1593} und esst^{H398} ihre Frucht^{H6529}. 6 Nehmt^{H3947} Frauen^{H802} und zeugt^{H3205} Söhne^{H1121} und Töchter^{H1323}, und nehmt^{H3947} Frauen^{H802} für eure Söhne^{H1121}, und eure Töchter^{H1323} gebt^{H5414} Männern^{H582}, damit sie Söhne^{H1121} und Töchter^{H1323} gebären^{H3205}, und vermehrt^{H7235} euch dort^{H8033}, und mindert^{H4591} euch nicht^{H408}. 7 Und sucht^{H1875} den Frieden^{H79651} der Stadt^{H5892}, wohin^{H834} ich euch weggeführt^{H1540} habe, und betet^{H6419} für^{H1157} sie zu^{H413} dem HERRN^{H3068}, denn^{H3588} in ihrem Frieden^{H7965} werdet^{H1961} ihr Frieden^{H7965} haben. 8 Denn^{H3588} so^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Lasst euch von euren Propheten^{H5030}, die^{H834} in eurer Mitte^{H7130} sind, und von euren Wahrsagern^{H7080} nicht^{H408} täuschen^{H5377}; und hört^{H8085} nicht^{H408} auf^{H413} eure Träume^{H2472}, die^{H834} ihr euch träumen^{H2492} lasst. 9 Denn^{H3588} sie^{H1992} weissagen^{H5012} euch falsch^{H8267} in meinem Namen^{H8034}; ich habe sie nicht^{H3808} gesandt^{H7971}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. 10 Denn^{H3588} so^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Sobald^{H3588} 70^{H7657} Jahre^{H8141} für Babel^{H894} voll^{H6310} sind^{H4390}, werde ich mich euer annehmen^{H6485} und mein gutes^{H2896} Wort^{H1697} an^{H5921} euch erfüllen^{H6965}, euch an^{H413} diesen^{H413} Ort^{H4725} zurückzubringen^{H7725}. 11 Denn^{H3588} ich^{H595} weiß^{H3045} ja die Gedanken^{H4284}, die^{H834} ich^{H595} über^{H5921} euch denke^{H2803}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, Gedanken^{H4284} des Friedens^{H7965} und nicht^{H3808} zum Unglück^{H7451}, um euch Ausgang^{H3193} und Hoffnung^{H8615} zu gewähren^{H5414}. 12 Und ihr werdet mich anrufen^{H7121} und hingehen^{H1980} und zu^{H413} mir beten^{H6419}, und ich werde auf^{H413} euch hören^{H8085}. 13 Und ihr werdet mich suchen^{H1245} und finden^{H4672}, denn^{H3588} ihr werdet nach mir fragen^{H18754} mit eurem ganzen^{H3605} Herzen^{H38245}, 14 und ich werde mich von euch finden^{H4672} lassen, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. Und ich werde eure Gefangenschaft^{H7622} wenden^{H7725} und euch sammeln^{H6908} aus^{H4480} allen^{H3605} Nationen^{H1471} und aus^{H4480} allen^{H3605} Orten^{H4725}, wohin^{H834} ich euch vertrieben^{H5080} habe, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, und ich werde euch an^{H413} den Ort^{H4725} zurückbringen^{H7725}, von^{H4480} wo^{H834} ich euch weggeführt^{H1540} habe.

15 Wenn^{H3588} ihr sagt^{H559}: Der HERR^{H3068} hat uns in Babel^{H894} Propheten^{H5030} erweckt^{H6965}, 16 ja, so^{H3588} H3541 spricht^{H559} der HERR^{H3068} von^{H413} dem König^{H4428}, der auf^{H413} dem Thron^{H3678} Davids^{H1732} sitzt^{H3427}, und von^{H413} dem ganzen^{H3605} Volk^{H5971}, das in dieser^{H2063} Stadt^{H5892} wohnt^{H3427}, euren Brüdern^{H251}, die^{H834} nicht^{H3808} mit^{H854} euch in die Gefangenschaft^{H14736} weggezogen^{H3318} sind – 17 so^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}: Siehe^{H2005}, ich sende^{H7971} unter sie das Schwert^{H2719}, den Hunger^{H7458} und die Pest^{H1698}, und will sie machen^{H5414} wie die abscheulichen^{H8182} Feigen^{H8384}, die^{H834} vor^{H4480} Schlechtigkeit^{H7455} nicht^{H3808} gegessen^{H398} werden können⁷. 18 Und ich will ihnen nachjagen^{H7291} mit dem Schwert^{H2719}, mit dem Hunger^{H7458} und mit der Pest^{H1698}; und ich will sie zur Misshandlung^{H2189} hingeben^{H5414} allen^{H3605} Königreichen^{H4467} der Erde^{H776}, zum Fluch^{H423} und zum Entsetzen^{H8047} und zum Gezisch^{H8322} und zum Hohn^{H2781} unter allen^{H3605} Nationen^{H1471}, wohin^{H834} ich sie vertrieben^{H5080} habe: 19 Weil^{H8478} sie auf^{H413} meine Worte^{H1697} nicht^{H3808} gehört^{H8085} haben, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, womit^{H834} ich meine Knechte^{H5650}, die Propheten^{H5030}, zu^{H413} ihnen^{H1992} sandte^{H7971}, früh^{H7925} mich aufmachend^{H7925} und sendend^{H7971}. Und auch ihr habt nicht^{H3808} gehört^{H8085}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}.

20 Ihr^{H859} nun, hört^{H8085} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}, ihr Weggeführten^{H1473} alle^{H3605}, die^{H834} ich von^{H4480} Jerusalem^{H3389} nach Babel^{H894} weggeschickt^{H7971} habe! 21 So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}, von^{H413} Ahab^{H256}, dem Sohn^{H1121} Kolajas^{H6964}, und von^{H413} Zedekia^{H6667}, dem Sohn^{H1121} Maasejas^{H4641}, die euch Lügen^{H8267} weissagen^{H5012} in meinem Namen^{H8034}: Siehe^{H2005}, ich gebe^{H5414} sie in die Hand^{H3027} Nebukadrezars^{H5019}, des Königs^{H4428} von Babel^{H894}, damit er sie vor euren Augen^{H5869} erschlage^{H5221}. 22 Und von^{H4480} ihnen^{H1992} wird ein Fluch^{H7045} entnommen^{H3947} werden seitens aller^{H3605} Weggeführten^{H1546} Judas^{H3063}, die^{H834} in Babel^{H894} sind, so dass man sagen^{H559} wird: Der HERR^{H3068} mache^{H7760} dich wie Zedekia^{H6667} und wie Ahab^{H256}, die^{H834} der König^{H4428} von Babel^{H894} im Feuer^{H784} braten^{H7033} ließ^{H7033}! 23 weil^{H3282} H834 sie eine Gesetzlosigkeit⁸ begangen^{H6213} in Israel^{H3478} und Ehebruch^{H5003} getrieben^{H6213} haben mit^{H854} den Frauen^{H802} ihrer Nächsten^{H7453} und in meinem Namen^{H8034} Lügenworte^{H8267} geredet^{H1696} haben, was^{H834} ich ihnen nicht^{H3808} geboten^{H6680} hatte; und ich^{H595}, ich weiß^{H3045} es und bin Zeuge^{H5707}, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}. [?]^{H5039}

24 Und zu^{H413} Schemaja^{H8098}, dem Nechelamiter^{H5161}, sollst du sprechen^{H559} und sagen^{H559}: 25 So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}, und sagt^{H559}: Weil^{H3282} H834 du^{H859} in deinem Namen^{H8034} Briefe^{H5612} gesandt^{H7971} hast an^{H413} alles Volk^{H5971}, das^{H834} in Jerusalem^{H3389} ist, und an^{H413} den Priester^{H3548} Zephanja^{H6846}, den Sohn^{H1121} Maasejas^{H4641}, und an^{H413} alle^{H3605} die Priester^{H3548}, und gesagt^{H559}: [?]^{H3605} 26 „Der HERR^{H3068} hat dich zum Priester^{H3548} gesetzt^{H5414} anstatt^{H8478} des Priesters^{H3548} Jojada^{H3077}, damit Aufseher^{H6496} seien^{H1961} im Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} über jeden^{H3605} Rasenden^{H7696} und Weissagenden^{H5012}, damit du ihn in^{H413} den Stock^{H4115} und in^{H413} das Halseisen^{H6729} legst^{H5414}. 27 Und nun^{H6258}, warum^{H4100} hast du Jeremia^{H3414}, den Anatotiter^{H6069}, nicht^{H3808} gescholten^{H1605}, der euch weissagt^{H5012}? 28 da^{H3588} er ja^{H5921} H3651 zu^{H413} uns nach Babel^{H894} gesandt^{H7971} und gesagt^{H559} hat⁹: Es^{H1931} wird lange^{H752} dauern^{H752}; baut^{H1129} Häuser^{H1004} und bewohnt^{H3427} sie, und pflanzt^{H5193} Gärten^{H1593} und esst^{H398} ihre Frucht^{H6529}.“ ... 29 (Und der Priester^{H3548} Zephanja^{H6846} hatte diesen^{H2088} Brief^{H5612} vor den Ohren^{H241} des Propheten^{H5030} Jeremia^{H3414} gelesen^{H7121}.) 30 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} an^{H413} Jeremia^{H3414}, indem er sprach^{H559}: 31 Sende^{H7971} hin^{H7971} zu allen^{H3605} Weggeführten^{H1473} und sprich^{H559}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068} von^{H413} Schemaja^{H8098}, dem Nechelamiter^{H5161}: Weil^{H3282} H834 Schemaja^{H8098} euch geweissagt^{H5012} und ich^{H589} ihn doch nicht^{H3808} gesandt^{H7971} habe, und er euch auf^{H5921} Lügen^{H8267} hat vertrauen^{H982} lassen, 32 darum^{H3651} spricht^{H5002} der HERR^{H3068} so^{H3541}: Siehe^{H2005}, ich will Schemaja^{H8098}, den Nechelamiter^{H5161}, und seine Nachkommen^{H2233} heimsuchen^{H6485} H5921: Er soll niemand^{H3808} H376 haben^{H1961}, der inmitten^{H8432} dieses^{H2088} Volkes^{H5971} wohne^{H3427}, und er soll das Gute^{H2896} nicht^{H3808} sehen^{H7200}, das^{H834} ich^{H589} meinem Volk^{H5971} tun^{H6213} werde, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, denn^{H3588} er hat Abfall^{H5627} geredet^{H1696} gegen^{H5921} den HERRN^{H3068}.

Fußnoten

1. O. die Wohlfahrt
2. Vergl. Kap. 25,11 usw.
3. O. Zukunft
4. Eig. trachten
5. Vergl. 5. Mose 4,29; Jer. 24,7
6. Eig. in die Wegführung, Verbannung
7. Vergl. Kap. 24,8
8. Anderswo: Torheit, Gemeinheit
9. And. üb.: denn darum hat er ... gesagt